

ASSOCIATION ZONE CÔTIÈRE CANADA

BULLETIN #30, JUIN 2009

Ce bulletin trimestriel est distribué par courrier électronique aux membres de l'Association Zone Côtière Canada (AZCC) et donne les nouvelles de l'association, de ses activités et de ses membres ainsi que des renseignements qui pourraient les intéresser. Nous vous invitons à le faire circuler dans vos réseaux et à visiter le site web de l'association à : <http://www.czca-azcc.org>.

RAPPORT DU PRÉSIDENT (Grant Gardner)

Cette dernière année a été pleine de changements et de défis. Les conséquences de la crise économique se font encore sentir et ont sans doute touché bon nombre d'entre vous directement ou indirectement. En même temps, les préoccupations relatives à l'environnement et à la durabilité s'aiguisent et on reconnaît de plus en plus le besoin d'action informée de la part de tous les niveaux de gouvernement afin d'atténuer l'impact des changements climatiques et de nous préparer pour ceux que nous ne pouvons plus éviter.

L'Association Zone Côtière Canada est bien placée pour être chef de file dans ce processus. Les conséquences des changements climatiques et les questions de durabilité environnementale ont été des éléments clés de nos conférences et de nos énoncés de principes. Ce sera encore le cas en 2010 quand notre conférence se tiendra à l'Île-du-Prince-Édouard, la province qui, plus que toutes les autres, subira les conséquences des changements climatiques et de la montée des océans. L'AZCC continuera de travailler pour mieux sensibiliser le public et lui faire comprendre tous les problèmes qui touchent les zones côtières, et pour développer des stratégies de gestion du littoral efficaces et bien fondées pour toutes les régions du Canada.

Notre détermination vis-à-vis de ces objectifs ne faiblira pas, mais les prochains mois verront une réorganisation qui pourrait nuire à notre capacité de réagir rapidement aux problèmes pendant un certain temps. Après de nombreuses années de service professionnel et compétent, Rosalee Wambolt, notre secrétaire à temps partiel, a décidé de prendre la retraite. Rosalee gérait le secrétariat de l'AZCC quand le premier numéro électronique de ce bulletin est sorti en 2002 et c'est par elle que toutes les communications importantes sont passées. Patiente et efficace, elle nous rappelait nos devoirs, organisait les téléconférences, s'occupait du courrier, et répondait à tous nos besoins. C'était un véritable plaisir de travailler avec elle et l'association est très reconnaissante du service qu'elle nous a rendu pendant de si nombreuses années.

Le conseil cherche actuellement la meilleure solution pour remplacer Rosalee. Nous n'embaucherons pas forcément une remplaçante, mais chercherons une collaboration

avec une autre organisation qui permettra de partager un local et le personnel. Quelle que soit notre décision, notre objectif sera d'assurer que la qualité de service restera identique et pour le conseil et pour nos membres.

Je devrais être en mesure de vous donner une mise à jour dans le prochain bulletin. En attendant, j'espère que vous profiterez tous de l'été pour vous ressaisir, passer des moments agréables en famille, refaire le plein d'énergie et réfléchir au rôle important que notre organisation devra jouer dans la gestion des côtes et des océans du Canada.

UN APERÇU DES EFFORTS DE CONSERVATION DE SNAP

Sabine Jessen, Directrice de l'AZCC et Veronica Lo

Qu'est-ce que les oiseaux de mer, les récifs d'éponges, les récifs de modioles et les zones protégées ont en commun? En plus d'être des éléments importants de la gestion de nos océans menacés, ils sont la cible d'efforts de conservation entrepris par la Société pour la nature et les parcs du Canada.

En commençant par la Colombie-Britannique, nous accordons la priorité à la protection à long terme de ses récifs d'éponges de verre, uniques au monde, sous forme de Zones de Protection Marine en vertu de la Loi sur les océans du Canada. Mis à part le fait que ces vastes complexes de récifs, âgés de 9000 ans et hauts de huit étages, sont un vestige éblouissant de l'ère jurassique qui se trouvent—vivants—uniquement en C.-B., ils constituent un habitat important pour une variété d'organismes, y compris les sébastes juvéniles.

Pêches et Océans Canada (MPO) a imposé des fermetures à la pêche au chalut du poisson de fond dans la zone des récifs du détroit d'Hécate, mais cette protection provisoire devra absolument devenir une protection permanente sous forme d'une ZPM et, on l'espère, comme Site du Patrimoine Mondial de l'UNESCO. D'autres récifs plus petits découverts dans le sud du détroit de Georgia restent exposés aux dangers du chalutage par le fond et à d'autres impacts d'origine humaine, et ne sont aucunement protégés à l'heure actuelle. SNAP-CB travaille étroitement avec le MPO pour créer une stratégie de conservation des coraux et des éponges qui tiendra compte des besoins de conservation non seulement des éponges mais des innombrables espèces de coraux d'eau froide au large de la Colombie-Britannique.

Sur la côte est, SNAP Nouvelle-Écosse œuvre pour la protection d'autres récifs de modioles, également uniques au monde, dans la baie de Fundy. Des images des fonds marins montrent de multiples rangées ou récifs de modioles hauts jusqu'à 4m, larges de 40m et longs de 1km c'est-à-dire, plus hauts que le plafond dans une pièce moyenne et d'une superficie qui dépasse celle du pâté urbain moyen. La baie de Fundy est le seul endroit au monde où des récifs de modioles de ces dimensions ont été découverts. Cependant, ils restent menacés par le chalutage et le dragage et ont un besoin urgent de protection sous forme d'une ZPM, espérons-le, en vertu de la Loi sur les océans.

Dans toutes les régions du Canada, des sections régionales de SNAP travaillent à la création de zones nationales de protection marine. En collaboration avec Parcs Canada et avec les collectivités côtières, nous anticipons la création de nouvelles ZPM à Gwaii Haanas et dans le sud du détroit de Georgia (CB), aussi bien que dans les Îles-de-la-Madeleine, et le détroit de Lancaster (Nunavut). Outre ces sites, qui sont déjà en voie de création, nous encourageons Parcs Canada à considérer de nouvelles ZPM sur la côte sud-ouest de Terre-Neuve, à Digby Neck dans la baie de Fundy, dans les Grands Lacs et la baie de Hudson.

La côte de la Colombie-Britannique abrite une variété d'oiseaux de mer et SNAP-CB encourage le gouvernement fédéral à protéger les îles Scott qui sont situées sur les voies de migration et donc visitées chaque année par les millions d'oiseaux de mer. Les îles Scott et un étroit espace dans les eaux environnantes ont été désignés comme des réserves écologiques par le gouvernement de la Colombie-Britannique. Une zone de protection marine nationale, toutefois, garantirait que l'habitat environnant et les ressources dont dépendent les oiseaux et mammifères marins seraient entièrement protégés. SNAP-CB travaille activement dans l'éducation et la sensibilisation du public en ce qui concerne cette région importante, et cherche à gagner le soutien du public et à encourager le progrès dans la création de la première réserve de la vie marine du Canada.

Que deviendrait la conservation marine en CB sans un soupçon d'intrigue et une grande dose de politiques. La zone de gestion intégrée de la côte nord du Pacifique (ZGICNP) a été déclarée, par le gouvernement fédéral, une des cinq Zones étendues de gestion des océans destinées à la gestion intégrée en vertu de la Loi sur les océans. Dans l'enceinte des 88,000 kilomètres carrés de cette zone se trouvent des multitudes d'îles, des fjords profonds et des bancs de faible profondeur qui forment les habitats d'une incroyable diversité d'espèces, y compris les récifs d'éponges de verre déjà mentionnés. Outre le processus de gestion intégrée actuellement en cours, les organismes du domaine de la conservation promeuvent une approche de gestion adaptative axée sur les écosystèmes. À cet effet, SNAP-CB et la Fondation de la Faune du Canada, en association avec Sierra Club BC, la Société Living Oceans, et la Fondation David Suzuki, mènent en ce moment des recherches sur les conséquences actuelles et prévues provoquées par les changements climatiques pour les ZGICNP.

On ne peut parler de changement climatique sans évoquer les conséquences choquantes qui se produisent dans l'Arctique canadien. Alors que la banquise fond à une vitesse qui surprend les scientifiques du monde entier, les peuples et collectivités de l'Arctique sont témoins des impacts drastiques sur les mammifères marins dont ils dépendent pour leur nourriture et leur gagne-pain. Le gouvernement fédéral doit en toute urgence développer une stratégie d'adaptation aux changements climatiques pour les océans et littoraux du Canada qui propose les mesures nécessaires pour assurer des écosystèmes marins plus résistants. Selon les experts du monde entier, des réseaux de ZPM dans chaque zone côtière des océans et des Grands Lacs seraient un bon point de départ.

Le site web « Marine Mysteries » (<http://www.marinemysteries.ca/>) est un des résultats de notre collaboration avec la Fondation de la Faune du Canada. Là le public peut apprendre des choses passionnantes sur notre monde marin (*pour des photos des étonnants récifs d'éponges de verre déjà mentionnés, suivez le lien de Marine Mysteries!*). Nous encourageons aussi les visiteurs à se renseigner sur notre Oceans Book Club qui met en vedette les plus récents livres sur nos océans.

L'économie mondiale a certainement nui à nos campagnes, et à beaucoup de nos amis et collègues dans le domaine de la conservation marine. Mais l'avancement de nos efforts de conservation reste quand même une priorité. Face à l'incertitude économique et les pressions de plus en plus fortes sur nos océans, la collaboration sera la clé pour créer des écosystèmes marins en santé. Nous remercions l'Association Zone Côtière Canada pour cette opportunité de mettre en vedette ce qui se passe dans le monde de SNAP, et nous serons heureux de nous allier à l'AZCC et à d'autres organisations pour réaliser ensemble nos objectifs communs.

L'INDUSTRIE DES CROISIÈRES SUR LA CÔTE DE LA CB (Alison Gill, Directrice de l'AZCC)

La conférence des éducateurs en tourisme de la Colombie-Britannique (British Columbia Tourism Educators Conference) s'est tenue du 5 au 11 mai à bord du navire de croisière la Princesse dorée (Golden Princess). Il s'agissait d'une croisière de repositionnement allant de Vancouver à Ketchikan, Alaska, et revenant à Seattle. Le thème de la conférence était le tourisme côtier et le secteur des croisières. Dr. Alison Gill, représentant l'Université Simon Fraser et le Réseau de recherche sur la gestion des océans (RRGO) a animé une séance sur « Développement touristique de la côte de la Colombie-Britannique : mine d'or ou chimère » (B.C. Coastal Tourism Development : Gold Mine or Wishful Thinking). Cette session a fourni l'opportunité de rencontrer des cadres du secteur des croisières, ainsi que des exploitants du tourisme côtier, des collectivités côtières, des experts de l'environnement, les Premières Nations et des représentants du gouvernement afin d'examiner les défis auxquels fait face le tourisme côtier, en particulier le secteur des croisières.

Plus de 70% des passagers des croisières voyagent le long de la côte de la Colombie-Britannique jusqu'en Alaska. Des nouvelles installations pour accueillir les grands navires ont été construites non seulement à Vancouver, mais également à Victoria, Nanaimo, Campbell River et Prince Rupert. La nouvelle gare maritime de Wei Wai Kum, dont le propriétaire et l'exploitant est la bande indienne de Campbell River, a été inaugurée en 2007 à Campbell River. Il s'agit de la première escale de croisière d'inspiration autochtone. Port Metro Vancouver est le port d'attache des croisières Vancouver-Alaska et accueille environ 900,000 passagers en 250 voyages chaque été. Toutefois, récemment ce port fait face à une concurrence accrue de Seattle dont les installations portuaires ont été agrandies.

Vu qu'une grande proportion des passagers à destination d'Alaska vient des EU, Seattle détient l'avantage en matière de prix puisqu'il offre des tarifs moins chers et permet d'éviter les délais à la frontière et aux douanes. Le départ de Carnival Cruise Lines, qui partent pour Seattle, entraînera une perte annuelle de \$18 millions de dollars pour Vancouver. L'année prochaine, Holland America réduira aussi le nombre de paquebots partant de Vancouver, mais l'industrie prévoit que cette baisse d'activité ne sera pas permanente. Si Vancouver a perdu quelques paquebots cette année en faveur de Seattle, les autres ports de la Colombie-Britannique y ont gagné puisque les navires immatriculés aux EU n'ont pas le droit de passer directement entre deux ports américains sans faire escale.

Les conséquences environnementales de l'industrie des croisières ont attiré beaucoup d'attention de la part des médias, mais depuis quelques années l'industrie a réagi en adoptant de nombreuses améliorations technologiques surtout en ce qui concerne le traitement des eaux usées à bord. Presque tous les paquebots sur la route d'Alaska sont maintenant équipés d'installations de traitement tertiaire. Des nettoyeurs à l'eau de mer sont aussi utilisés pour neutraliser les émissions acides et éliminer de 50 à 80% des émissions de dioxyde de soufre. Tous les navires ont un agent de niveau supérieur spécialiste de l'environnement à bord et sont munis d'un processus de vérification environnementale de pointe. D'autres initiatives incluent l'utilisation de sources terrestres d'énergie à quai. C'est le cas actuellement à Juneau, Alaska, où un groupe de pression local a créé une forte demande pour ce changement. Vancouver offrira aussi bientôt ce service.

Même si le secteur des croisières a connu une baisse d'activité importante causée par la récente crise économique, de nouveaux paquebots sont en voie de construction et une reprise est attendue grâce aux efforts de marketing. Pour certaines collectivités côtières, le secteur des croisières est une source très importante de revenus et de travail.

L'ASSOCIATION ZONE CÔTIÈRE CANADA 2008-2010

Vu le grand nombre de directeurs au conseil d'administration de l'Association Zone Côtière Canada et les changements d'effectifs qui surviennent après chaque conférence, nous incluons une nouvelle section dans les bulletins. Le rédacteur invite les agents, directeurs et membres de l'association à contribuer de brefs profils personnels. Une ou deux personnes seront mises en vedette dans chaque numéro dans un article donnant une petite biographie et une description de leur rôle dans la gestion des côtes et des océans dans le cadre de leurs affiliations professionnelles internes et/ou externes. Après tout, mieux nous nous connaissons, mieux nous travaillerons ensemble.

Rosaline Canessa

Rosaline Canessa a obtenu une licence en biologie marine de l'Université McGill. Se rendant vite compte qu'elle souffrait facilement du mal de mer, Rosaline s'est dirigée vers les eaux plus calmes de la gestion côtière, et a fait des études de maîtrise en développement et protection des ressources marines à l'Université Heriot-Watt à Édinbourg. C'est à Heriot-Watt qu'elle a attrapé la fièvre de la gestion côtière alors qu'elle développait un plan de gestion intégrée pour l'île de Skye il y a précisément 20 ans. Elle a ensuite assumé les fonctions de chercheure en environnement marin à l'Institut de génie extra-côtier, d'abord à Édinbourg et ensuite dans les îles Orkney. Rosaline a participé à divers projets y compris au développement d'un plan de gestion intégrée pour Scapa Flow dans les Orkney, et d'atlas environnementaux des zones fragiles pour l'industrie d'hydrocarbures côtière.

Les plans et les atlas ont mené Rosaline aux systèmes d'informations géographiques et à l'Université de Victoria pour compléter des études doctorales sur les systèmes spatiaux de soutien côtiers pour une collaboration en planification côtière.

Pas encore convaincue que la vie universitaire était pour elle, Rosalee est retournée à la profession d'expert-conseil en acceptant un poste à AXYS Environmental Consulting à Sidney en Colombie-Britannique. Son travail portait toujours sur la gestion intégrée des côtes, les zones de protection marine et l'analyse spatiale. Elle a mené des études sur plusieurs projets fédéraux pour des zones de protection marine, a développé un cadre pour l'évaluation environnementale des projets de zones de protection marine, et a entrepris la planification côtière dans les Antilles. Rosalee était membre du comité d'organisation pour Zone Côtière Canada 2008 et elle est devenue vice-présidente de l'Association ZCC-CB.

Six ans plus tard, la vie universitaire l'a appelée et Rosalee est revenue au Département de géographie de l'Université de Victoria où elle est membre de la faculté depuis 2003. Elle est directrice du laboratoire d'analyses des ressources côtières et marines (Coastal and Oceans Resource Analysis Lab). Elle fait des recherches et enseigne dans les domaines de la gestion intégrée des côtes, des zones protégées marines, de la collaboration dans la gestion intégrée et de la géovisualisation.

NOUVELLES EN BREF

(A) Le rôle du gouvernement canadien dans le secteur des océans

Le ministère des Pêches et Océans a publié un document intitulé « Le rôle du gouvernement canadien dans le secteur des océans ». Ce document donne aux Canadiens un accès facile à l'information sur les divers rôles que joue le gouvernement fédéral dans le secteur des océans au Canada. Le rapport décrit les activités du MPO et des 29 autres ministères, agences et organisations à l'échelle fédérale ayant des activités liées aux océans par le biais de programmes, services ou responsabilités liées à la régulation ou l'approvisionnement. Ce document décrit l'interaction entre ces ministères, agences et autres organisations sur les thèmes : souveraineté et sécurité maritime, développement économique, commerce et aide étrangère, santé et environnement, transport, et biens immobiliers et services d'approvisionnement. Pour télécharger ce document, veuillez visiter

<http://www.dfo-mpo.gc.ca/oceans/publications/cg-gc/index-fra.htm>

(B) CoastalWiki

Wikipedia est un site web interrogeable d'accès facile qui permet aux visiteurs d'éditer et de modifier les articles disponibles. Coastal and Marine Wiki est une encyclopédie en ligne de 1,200 pages (et qui continue de grandir) destinée aux professionnels dans le domaine des côtes et écrite par eux qui fournit des informations courantes liées aux côtes et aux océans. C'est le fruit d'une collaboration entre auteurs qui peuvent ajouter de nouveaux articles ou améliorer et mettre à jour les articles. Pour chercher, éditer ou contribuer des articles, veuillez visiter : <http://www.coastalwiki.org/>.

(C) « Table ronde des leaders des associations liées aux industries de l'océan ». *Sommet pour des océans durables à Belfast. (Roundtable of Ocean Industry Association Leaders" - Sustainable Ocean Summit)*

Des associations internationales représentant un large éventail d'industries maritimes se réuniront pour la première table ronde des leaders des associations des industries maritimes qui aura lieu à l'occasion du Sommet pour des océans durables à Belfast, le 16 et 17 juin. Les participants confirmés de la table ronde incluent les directeurs et cadres supérieurs des associations suivantes : Oil and Gas Producers Association (OGP), International Chamber of Shipping (ICS), Global Aquaculture Alliance (GAA), International Association of Dredging Contractors (IADC), International Association of Independent Tanker Owners (INTERTANKO), International Association of Drilling Contractors (IADC), International Energy Agency: Ocean Energy Systems (IEA:OES). On anticipe la participation d'autres associations encore. La Sustainable Ocean Conference commencera par la table ronde qui servira de forum à la communauté des affaires maritimes internationales et permettra d'identifier les sujets importants présentant un intérêt commun, de définir les besoins et les opportunités de leadership multisectoriel, et de dégager les priorités pour cette collaboration. Pour de plus amples informations, veuillez visiter : www.oceancouncil.org.

PROCHAINES CONFÉRENCES ET DATES LIMITES

Les 1^{er} et 2 juin, 2009: « CSCE 2009 Triennial Conference - Coastal Engineering: Future Challenges and Risks », St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador. Information: <http://www.csce.ca/2009/triennial/>

Du 14 au 17 juin, 2009: « 6^{ème} Conférence sur le patrimoine des rivières du Canada », Ottawa, Ontario. Information : <http://www.riversconference.ca/>.

Le 15 juin, 2009: Date limite reportée pour la soumission de résumés pour « CoastGIS '09, », le 9^{ème} Symposium international sur la SIG et la cartographie informatisée pour la gestion de la zone côtière. Ce symposium se tiendra du 30 septembre au 2 octobre 2009, à Santa Catarina, Brésil. Information : <http://www.coastgis.com.br/index.php>.

Du 16 au 17 juin, 2009: « Sustainable Ocean Summit (SOS) », Belfast, Irlande. Information : suivre le lien Sustainable Ocean Summit à www.oceancouncil.org .

Du 16 au 18 juin, 2009 : « Energy Ocean 2009 », Rockport, Maine. Information : <http://www.energyocean.com/2009/index.php>

Le 15 juillet, 2009 : Date limite – Appels de propositions pour le Frontlines Forum. On accepte des propositions pour des projets communautaires axés sur l'expérience locale des conséquences des changements climatiques et l'adaptation. Information : <http://www.climatefrontlines.org/en-GB/node/191>.

Du 19 au 21 juillet, 2009: Coastal Zone 09 - « Revolutionary Times: Catching the Wave of Change », Boston, Massachusetts. Information : <http://www.csc.noaa.gov/cz/index.html>

Du 20 au 23 septembre, 2009: « 27th Meeting of the International Association of Sedimentologists », Alghero, Sardaigne, Italie. Information : <http://www.ias2009.com/>

Les 23 et 24 septembre, 2009: Réunion #58 de l'ACZISC, St. John's, TNL. Information : <http://aczisc.dal.ca/>

Du 30 septembre au 2 octobre, 2009: « 9th International Symposium on GIS and Computer Cartography for Coastal Zone Management », Santa Catarina, Brésil. Information : <http://www.coastgis.com.br/index.php>

Du 4 au 9 octobre, 2009: « Gulf of Maine Symposium - Advancing Ecosystem Research for the Future of the Gulf », St. Andrews, Nouveau Brunswick. Information : <http://www.rargom.org/Symposium2009>

Du 14 au 16 octobre, 2009: American Shore & Beach Preservation Society – « National Coastal Conference: Integrating Coastal Science and Policy », St. Pete Beach, Floride. Information : <http://www.asbpa.org/conferences/conferences.htm>

Du 20 au 22 octobre, 2009: Ocean Innovation 2009: « Greener Ships - Bluer Waters Efficiency, Emissions, Coatings and Waste ». Victoria, Colombie-Britannique.
Information : <http://www.oceaninnovation.ca/>

Du 21 au 24 octobre, 2009 : Conférence nationale de Réseau de recherche sur la gestion de l'océan – « Les Océans du Canada : recherches, gestion et la dimension humaine », Ottawa, Ontario. Information : <http://www.omrn-rngo.ca/conf2009/conference2009.html>

Du 1^{er} au 5 novembre, 2009: « 20th Biennial Conference of the Coastal and Estuarine Research Federation", Portland, Oregon. Information : <http://www.sgmeet.com/cerf2009/>

Du 10 au 14 novembre, 2009: « 9th International Conference on the Mediterranean Coastal Environment », Sochi, Russia. Information: <http://www.medcoast.org.tr/>

Services de traduction fournis par Chantal Jordaan, Université Memorial. Nous tenons à remercier Maxine Westhead, Kelly Cantelo, Grant Gardner, et Larry Hildebrand d'avoir fait les dernières révisions de ce bulletin.

Veillez envoyer les questions et commentaires liés à ce bulletin à l'éditrice, Kaylen Hill, à Kaylen.Hill@snclavalin.com

Les questions et commentaires liés à l'Association Zone Côtière Canada devraient être envoyés au secrétariat de l'AZCC à Jennifer.Barr@dal.ca.